

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUTual 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT OTTAWA
年式拾伍伍元元紀元孔
年榮零政登於創者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社發合、社聞新大拿加

地區	郵費	零售	廣告
本地	每份五分	每份五分	每行每日
國內	每份七分	每份七分	每行每日
國外	每份九分	每份九分	每行每日

大漢公報

The Chinese Times

暑大日三十 暑小日七月七 JULY
日一初月六年丑辛次庚 1961
頁登第號五六第卷拾貳第紙聞新

13

Thursday 年十五國民華中
四期星 日三十月七
Vancouver 4, B. C., Vol. 23, No. 65 Page 1

柏總統訪美 欲說服美總統堅尼地 贊成「喀」什米爾人投票 並要求經濟大量援助

華盛頓三十日電。柏總統於今日與美總統堅尼地氏再會晤之時。彼曾向美總統堅尼地氏。要求美總統以壓力來迫使印度首相尼赫魯氏贊成舉行喀什米爾地方之人民投票。來決定彼等願歸附印度或歸附巴基斯坦。然而按照可歸之消息指出。堅尼地氏則已拒絕。對於此事。美總統應很小心切勿干涉。而令到印巴之關係惡化。

喀什米爾係屬一小國。於印度及巴基斯坦獨立之時。柏總統統治喀什米爾之山頭地帶。可是印度則統治了山谷之富饒地帶。將喀什米爾分為兩份。

喀什米爾之人民。大多數皆為柏總統之人民。故柏總統提議舉行投票。而讓人民來自行決定。彼等將來之命運。

柏總統要求聯合國支持此項之投票。可是印度之反對而宣佈失敗。

喀什米爾與東部。係與中共相連。

自一九四七年起。印度與柏總統因此問題而發生了很大之爭執。直至現在。已經過了十四個寒暑。可是仍未解決。

柏總統統治汗氏。倘若此問題仍未獲得解決。則此種「危險」性。會達到極度。可能令到抗共力量之削弱。

在亞洲除柏外 美難得立脚點 求對印援助減少

此位柏白而簡單說話。之汗總統於昨日對美國會。倘若「危險」之來臨。美國在亞洲很難找出柏總統以外之人民。如此熱烈地支持美國在亞洲之立場。當然柏總統之人民。必須要求美國支持他們的立場。始能對印國人民之支持。

彼謂。在亞洲一旦有了困難或戰爭。美國很難找到一個立脚點。而只有柏總統之人民。容許美國之立。在彼等之領土。來對付共產主義之攻勢。當然。美國必須要在支持柏總統之立場。與交換之條件。

在國際之事務上。此位元首謂。我們現在係以友誼之態度。與你們。指出你們的錯誤行動。倘若我們仍未能獲得你們之同情及幫助。則我們會很快便會變成共產集團之一員。倘若情形發展如此地步。則我們不能不採取此種。是以敵對之指頭指向你們。彼指出。在今年十五年至廿年之間。倘若我們人民未能達到經濟上之需要。則我們便會受到共產主義之統治。

柏總統於昨日對美國會。倘若「危險」之來臨。美國在亞洲很難找出柏總統以外之人民。如此熱烈地支持美國在亞洲之立場。當然柏總統之人民。必須要求美國支持他們的立場。始能對印國人民之支持。

彼謂。在亞洲一旦有了困難或戰爭。美國很難找到一個立脚點。而只有柏總統之人民。容許美國之立。在彼等之領土。來對付共產主義之攻勢。當然。美國必須要在支持柏總統之立場。與交換之條件。

在國際之事務上。此位元首謂。我們現在係以友誼之態度。與你們。指出你們的錯誤行動。倘若我們仍未能獲得你們之同情及幫助。則我們會很快便會變成共產集團之一員。倘若情形發展如此地步。則我們不能不採取此種。是以敵對之指頭指向你們。彼指出。在今年十五年至廿年之間。倘若我們人民未能達到經濟上之需要。則我們便會受到共產主義之統治。

美又放兩衛星 古動用米格機 澳洲拒絕中共 法總統謂三強不會向蘇低頭

美國。佛省火箭試驗基地十二日。與美總統。美國今日將一枚專門收集及研究颶風之來源。颶風及行動之氣候衛星。放射上太空。

該衛星將在太空由其照相機將雲層上之行動向地面報告。給予氣象學家對颶風作研究之用。

美國。華盛頓訊。美於星期三。將兩枚衛星。放射上太空。其中一枚係專門來偵察火箭之施放。及火箭施放之地點。或為七二間諜機前進之偵查。另一枚則係在太空上研究雲層之變化。颶風之形成因素。其動向及力量。

昨日除了偵查颶風之衛星外。並發射一枚火箭。發射之高度。該衛星係重三千五百磅。長廿英尺。其軌道係經過蘇聯上空。而其繞地球而行之週。須要兩小時四十分。現在其軌道係離地球一千八百五十英里而高。

該衛星內備有極外紅光之設備。一旦火箭施放時。其熱力將出後。便立刻可以知道。而向地上站報告。

法總統。巴黎訊。法總統戴高樂。星期三。對記者發表談話。謂三強不會向蘇低頭。

法總統。巴黎訊。法總統戴高樂。星期三。對記者發表談話。謂三強不會向蘇低頭。

美將切實執行「人權」之法令

華盛頓三十日電。美總統堅尼地氏。昨日對美國會。提出「人權」之保證。而令到彼等在此方面。無法可以作實際上之進行。

彼等謂。總統沒有此項之保證。彼等之工作。便無法進行。

白宮之新聞處。昨日指出。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

南韓政變原因 係如救將沉船

華盛頓三十日電。美總統堅尼地氏。昨日對美國會。提出「人權」之保證。而令到彼等在此方面。無法可以作實際上之進行。

彼等謂。總統沒有此項之保證。彼等之工作。便無法進行。

白宮之新聞處。昨日指出。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

英京女婦熱烈歡迎蘇太空人

華盛頓三十日電。美總統堅尼地氏。昨日對美國會。提出「人權」之保證。而令到彼等在此方面。無法可以作實際上之進行。

彼等謂。總統沒有此項之保證。彼等之工作。便無法進行。

白宮之新聞處。昨日指出。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。美總統對於此項。並未改觀。

收成之質甚劣 印相將訪美訊

政府統計局指出。由於最近天旱之繼續。已令到農產之收成。加不增。雖然有若干地區。有些雨水之降。可是其他地區。則仍未有一分之二雨水。

統計局謂。即使在大雨之降。而其收成之質亦甚劣。無法可以獲得較優良之糧食。

星期三。草原省份有大雨之降。可以保存收割。可是其質甚劣。

印度新德里路透電。據可靠之消息。星期日。印相將訪美。會於本月十一月。在華盛頓與美總統堅尼地氏會面。

天氣早熱限制灑水 兩宗汽車失事死四人

雲訊。星期三。為本年來最熱之一日。比較星期二。雖然按照氣象台之報告。此種「熱」只係開始。而未達到最高峰。故此項灑水之制度。亦開始施行。

在雲。所有之家家灑水。係於上午十時為止。但是在軍日。單號數之家。可以在下午施行灑水。

除雲外。其他大雲各埠之灑水制度。早已實行軍日單號數。及日雙號數之灑水。

昨日。因為仍有風。故此並未達到「熱」之高峰。機場之熱度。為八十七點三。而二項。為九十二度。展覽會場。為九十三點五。

兩宗汽車失事。昨日。兩宗之汽車失事。而四名生命喪失。其一宗。係在查律里谷內。一名懷孕婦人。乘坐計程車。在途中。與另一車相撞。其夫及其行將出世之嬰兒。均遭死亡。該孕婦。因為喪失其子。腹中之嬰兒。而病得甚為嚴重。

另一宗。則在奧爾地方。在第九十七公路上。兩車相撞。而令到兩名車中。之夫婦死亡。其他兩車之乘客。均受傷。而送入醫院醫治。

南韓之產米區 遭受嚴重水災

南韓。漢城。十二日。美聯社電。星期三。南韓之產米區。遭受嚴重之水災。而令到河堤崩潰。水田遭洪水淹沒。有一百卅九人死亡。及很多人。無家可歸。此次之水災。係因雨季。水份過多。而令到南韓水方面。亦很可憐。而遭受到水災。

在印度方面。浦與拿。亦遭受到水災。而現在。仍未知道死亡之數字。可是估計。損失甚為奇重。

國產稅對新車無幫助。上月中央政府。雖然在預算案中。將國產稅。從汽車中取消。可是並未改到對新車之出售。有何之幫助。可是舊車之出售。反加高漲。



漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Publishing every day except Sundays and holidays by The Chinese Press, Ltd., 1000 Broadway, Vancouver, B.C.

徐文良與豆腐西施

杜承

女又與之。文良轉身即走。女大呼：「你忘記了付錢呢！」文良很抱歉的說：「錢在腰間。請你自己取吧。」女見文良兩手無暇。不得已伸手至腰際取錢。文良故意使氣鼓腹使車細全斷。女持錢大窘。雖面紅耳赤。但也不得不勉強之答覆。

大象會演草裙舞

士衛區「小麻哥」

三團馬戲團於世界最大馬戲之。美洲。據專家們的批評這些獸類演出的。簡直是史無前例。這個馬戲團的表。演一共分三組。第一個包括十三隻獅子。兩隻老虎。和兩隻歐洲產的熊。第二組包括十隻黑猩猩。三隻阿比西尼亞的小馬。和一隻西里西亞的驢子。第三組包括五隻澳洲產的大象。每一組演出的時間都在半小時以上。

沙地阿拉伯王

有子一百四十人

今月的沙地阿拉伯王，他手裡握了六百五十萬人的生殺權。一次，有一條小村道，阿拉伯王大怒，將全村的人抓去了，全部斬首，來表示他的威力。他有四個妻子，伊德差則繼承他的兒子，至少有一百四十人！

聰明與愚笨

人類聰明與愚笨

聰明與愚笨，就是會利用自己的聰明去騙明各式各樣的東西，包括那些犀利的防衛武器在內。而人類的唯一愚不可及之處，就是居然會利用自己發明的武器，去殘害對付同類的生命。

英宮廷僕役的生活

英國宮廷的僕役總共有三百人

白金漢宮近一百人，克萊倫斯宮約六十人。其餘是皇後僕役，則分散在溫莎宮，巴爾摩拉爾及山德林漢別墅等處。他們的待遇大體上是一致的，每週平均薪給有八鎊，所以他們的生活，大都是很艱苦的。

謝周雍文詞長

贈言依韻奉酬

同輩雅興味無窮 愧我汗流未苦功 連房仍欠三傑少 尤嫌錦待五車豐 常從史籍求添益 每近朋儕望啟蒙 雲佐際逢常運念 聊勿勿滯好談衷

笑話連篇

法官：「為什麼你要輕生，去跳水自殺呢？」

男：「親愛的，你除了我是否還有一位男朋友呢？」
女：「是，不過他們的性別與我不同吧！」
男：「下午，小丁的爸爸放回來，小丁拉着他的手說：『爸爸，我會拉小提琴。』小丁的爸爸聽了，覺得奇怪說：『甚麼？你會拉小提琴？是不是後房那個王先生教你？』」
小丁的媽媽在旁聽了，覺得又好氣又好笑。她對小丁說：『小丁，今年走到後房中將王先生的小提琴的弦，通通拉斷了。』

鄂省兩麻哥軼事

鄂省「劉麻哥」有二。

一為劉萬生。一為劉士衡。二人皆面麻。均不避言麻。且常常自詠以解人頤。人皆樂與為友。惟萬生為革命則聲。聲望較之，非自謙。人莫敢稱之為麻哥。士衡則秉性幽默。突梯滑稽。有東方朔之遺風。人多以「麻哥」呼之。間有忘其多者。後為官所悉。亦呼之為「麻哥」焉。

Advertisement for Bank of Montreal, featuring 'MY BANK' logo and text about services and interest rates.

Advertisement for Armstrong & Co. (ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.) advertising various goods and services.

Advertisement for '新美味' (New Taste) restaurant, located at 79 Pender St. East, Vancouver, B.C.

Advertisement for '區鏡棠律師事務所' (District Mirror Tang Law Firm) located at 111-113 Pender St. East.

Advertisement for 'BANK OF MONTREAL' with 'MY BANK' logo and text about international services.

Advertisement for '暗市黨殯儀館' (Dark Market Funeral Home) located at 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

Advertisement for '桃園' (Tao Yuan) restaurant, located at 79 Pender St. East, Vancouver, B.C.

Advertisement for '周衛賢律師事務所' (Zhou Wei Xian Law Firm) located at 111-113 Pender St. East.

Advertisement for '保護你的重要文件' (Protect your important documents) using 'Plastic' film.

Advertisement for 'B. C. COLLATERAL' (77 E. HASTINGS ST.) offering pawn services.

Advertisement for '天生堂' (Tian Sheng Tang) located at 377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada.

Advertisement for 'Heatley Trading Co. Ltd.' located at 11 East Pender St. Vancouver, B.C.

Advertisement for 'New Chungking Restaurant' located at 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲 伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
貨物包令滿意
著名担保貨
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝 翠綠者名
大庭小酌 隨時奉命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

兒童文藝叢書

青島、孤星淚、金銀島、鸚鵡城奇俠、
周處除三害、鐵樹遊記、湯姆歷險記、
鐵樹仙蹤、以上每本式式五。
看圖識字版每本式式五。
永新報看圖識字上下冊共式式五。
兒童樂園、好少年、家庭生活、同音字彙、
寫信不求人、銀河漫遊、每本二毛五
星島周報每份毛。價一毛。
中西玩具、紙花、燈籠
選擇 風濕癱瘓丸 每樽五元
應 止咳藥膏 小盒壹元
電話 MU 四六六三
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

香港新聞

賽狗尚未簽約當中 歹徒利用跑狗騙款

澳門專訊：本澳恢復賽狗，目前仍未有簽約。但最近竟有人利用賽狗會去香港招攬。一家上海菜館老板受騙。該老板欲將狗場內中菜部乃做了一股。被騙去三萬餘元。事後到澳門向賽狗會籌辦人查詢。知道沒有這事。才知被人所騙。

被騙的上海菜館老板姓陳。是在香港北角開設的。陳某在半年前聞有賽狗消息。心中認為這生意一定賺錢。曾托友人查詢誰人主辦。直至最近結識了自認是賽狗會籌辦人身份的黃某。經過幾次往來。這班人鼓其如簧之舌。說他們時常來澳籌備一切。陳某如欲投中菜部可以活動活動。陳某於是交數千元活動費。不久這班人又來找陳某說狗場內中菜部要有股東資格方能投辦。陳某一心以賽狗是賺錢的營業。同時已交了數千元。結果自認了一股三萬元。雙方簽字便算了。這批所謂籌辦人。竟一去無踪。陳某覺得奇怪。後來由陳的妻子。托一位朋友來澳。向籌辦人詢問有無招股東。經證實沒有後。才知受騙。陳以這批人有一個是朋友。交錢亦無證人。簽名也是假的。無從追究。只得徒呼「老親」而已。

據本澳賽狗會籌辦人稱。狗目前仍未簽約。希望各界人士莫聽信壞人所騙。以免損失及損及狗會名譽。

灌面漢騎着婦人 灌火水再致容

香港訊：昨三日凌晨一時許。新界屏山藍地二號石屋一海員家中。發生了一宗奇案。一個穿了手襪的神祕漢。乘海員妻子熟睡之際。入房騎在婦人身上。扼她的頭。灌她飲火水。直至她暈厥之時。復以碎玻璃毀她的容。然後逃去。海員妻醒後高叫救命。警至。由她的契約相陪。將她送入醫院救治。至昨下午。她的契約相。十九歲。竟被警方扣留。死裏逃生的海員妻叫張成輝。四十歲。住上址。有四兒子。丈夫與兒子前日才來港辦理海員的手續。不料晚上竟發生恐怖的凶案。

她說：她一家數口。平日與人無怨無仇。年前她的大兒子也在該廠工作時。結識了一個叫鄧某的青年。今年初鄧某患了病。她大兒子即叫他回家。住在另一石屋裏。兩人親如兄弟。而傷者也認他為契約。這鄧某即出外玩樂。據說。他有一個女朋友在香港。故他經常來港會見女友。但他沒有錢。經常向契約或契約相討錢。

最近鄧某的丈夫與大兒子已在大洋船上找到工作。(未完)

睡不着夜尿太多請 服維他參丸

奏効神速！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種
特效維他命科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。
★氣弱心悸。神志不振。婦女
月經不調。產後血虧。
★功能：促進人體細胞和血球
的繁殖增長。壯體補氣生血
健胃。不寒不燥。大補靈丹
庄五元九毛五。細樽六十庄
二元壹毛五

主治：失眠、太陽癆及各種
皮膚濕毒、手足麻痺、大風
式元。頂大三元七毛五
式元。細樽壹元。

★雲坤分銷處：活活百貨公司、RELIABLE 藥房、瑞順藥房、青草水藥房
哥倫比亞藥房、福源藥房、元豐公司、利德藥房、中華藥房、利
號馬路商店。高街四三三號長春公司。片打東街一五四號增豐藥房。
★城埠非士街五四四號長春公司。皇朝街一六二號福生堂。★點閱
登報公司★加利利生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：聖利有限公司
118 KINLEY TRADING CO. LTD. 329 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2210
C.O.D. 均寄。有目錄奉

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.

WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理
Benjamin Moore 號
全部漆油。
零沽兼發行。

遠東色影油漆專家積案。
專門承接噴漆油漆。工作
精美。價錢克己。
經理人李彭

廣春梁

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

片打實業公司

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

★南聲立體聲歷聲唱片每只五元五毛

南聲之歌 (一張) 國語時代曲
友誼萬歲 (一張) 國語時代曲
人伴仙 (一張) 國語時代曲
★娛樂 十一寸 慢片 每張 七元
★雙仙拜月亭 (三張) 何非凡 陳鳳仙 梅欣
★白雲會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逵
★白雲 (四張) 何非凡 崔妙芝 梁麗波
★廣東順德橋 (四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
★李仙傳 (四張) 鍾志雄 鍾雲山
★仙傳 (四張) 鍾志雄 鍾雲山
★仙傳 (四張) 鍾志雄 鍾雲山
★仙傳 (四張) 鍾志雄 鍾雲山
★仙傳 (四張) 鍾志雄 鍾雲山

獨特
唱片：廉價售賣。高價收購。舊片換新片。
修理：快捷妥當。價廉物美。電報即回。
電器：買賣修理。新電機機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

奇氏止痛膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲坤分銷處：活活百貨公司、RELIABLE 藥房、瑞順藥房、青草水藥房
哥倫比亞藥房、福源藥房、元豐公司、利德藥房、中華藥房、利
號馬路商店。高街四三三號長春公司。片打東街一五四號增豐藥房。
★城埠非士街五四四號長春公司。皇朝街一六二號福生堂。★點閱
登報公司★加利利生公司★溫尼辟源源公司
總批發處及門市部：聖利有限公司
118 KINLEY TRADING CO. LTD. 329 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2210
C.O.D. 均寄。有目錄奉

華埠雜誌

請訂閱

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親
友消息。新華僑研究英文最普及。圖
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

本號代理房屋汽車 火燭傢私燕梳

本號另有大批房屋及生意出賣請問
周永職 陳曉威 梁一強 梁春廣
張慶元 劉建英 畢地 梁楚超

美界女界美容院

全部新式電氣儀器
專修時髦冷燙接髮
電話 MU. 3-6415

店旅大花蓮

Lotus HOTEL

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 261 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 編起元二日每租房 電話 MU1-3445

橋光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store

131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

美界女界美容院

全部新式電氣儀器
專修時髦冷燙接髮
電話 MU. 3-6415

和明鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花

五洲大藥房

JENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

接鑲各款美術鏡架
工精價廉

常有顯赫美麗五彩花鳥絲綉禮品
玳瑁正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各款眼鏡自來墨水筆鋼筆等法
各種化妝品特別廉價發售

鋪金盛美

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada

接裝水噴煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友
光顧。特別歡迎 Hugo C. Ore & Co. Ltd.
2117 Venables St. A15-0495

吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠啓

廣珍鐘首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

世界旅館

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 適合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 額外減平
備極光顧 特別歡迎

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄儲蓄 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 李煥康
華人司理 李煥康

HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理

電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

